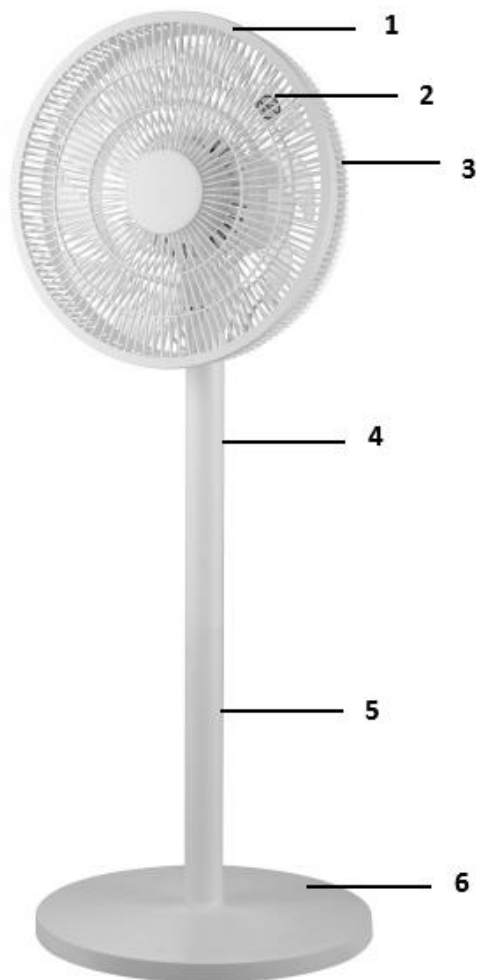


marta

ВЕНТИЛЯТОР НАПОЛЬНЫЙ STAND FAN MT-FN5004B

Руководство по эксплуатации	3
User manual	5
Пайдалану бойынша нұсқаулық	6



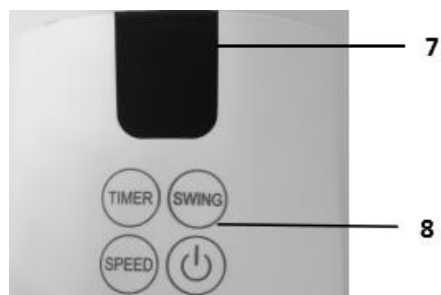


RUS Комплектация

1. Передняя защитная решетка
2. Лопasti вентилятора
3. Задняя защитная решетка
4. Верхняя телескопическая трубка
5. Нижняя стойка
6. Основание
7. Светодиодный дисплей
8. Панель управления
9. Пульт дистанционного управления

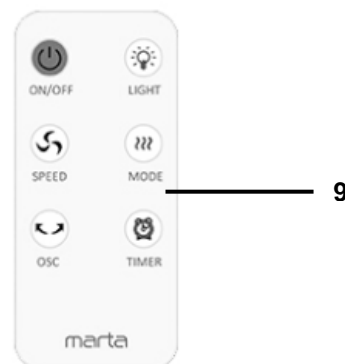
GBR Parts list

1. Front grill
2. Fan blade
3. Back grill
4. Upper column (removable)
5. Lower column (removable)
6. Base
7. LED display
8. Control panel
9. Remote control



KAZ Бөліктердің тізімі

1. Алдыңғы қорғаныс торы
2. Желдеткіш қалақшалар
3. Артқы қорғаныс торы
4. Жоғарғы тірек (алынбалы)
5. Төменгі тірек (алынбалы)
6. Тұру
7. Жарықдиодты экран
8. Басқару тақтасы
9. Қашықтан басқару пульті



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Назначение: Прибор предназначен для использования в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения. Прибор используется для дополнительной циркуляции воздуха в помещении. Запрещено использование вне помещений, вблизи легковоспламеняющихся предметов и веществ.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей. Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора. При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Используйте прибор только в полностью собранном состоянии на предназначенном для того основании. Всегда располагайте прибор на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- При повреждении шнура питания, его замену, во избежание опасности, могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора. Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия прибора или в его решетки. Не блокируйте вентиляционные отверстия на корпусе мотора. Не допускайте попадания волос. Не пользуйтесь вентилятором без решеток.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Прибор поставляется в разобранном виде. Перед сборкой убедитесь в том, что комплект поставки полный и прибор не был поврежден при транспортировке.
- Не подключайте прибор к сети, предварительно не собрав его полностью. Для сборки Вам необходимо выполнить следующие операции:
- Установите подставку на полу, вставьте в нее стойку и закрепите ее с помощью пластиковой гайки, входящей в комплектацию. Верхнюю телескопическую трубку вставьте в стойку и поверните по часовой стрелке до упора. Вставьте корпус вентилятора в верхнюю телескопическую трубку и поверните по часовой стрелке до упора.
- Для сборки защитной решетки и лопастей снимите с них гайки, установите заднюю решетку с контргайками на моторный блок и зафиксируйте с помощью гайки. Установите лопасти вентилятора на ось мотора и надежно закрепите с помощью фиксирующей гайки. Приложите переднюю защитную решетку к задней так, чтобы она совпала с отверстием в задней решетке, сожмите и зафиксируйте с помощью гайки (расположена в нижней части задней решетки).

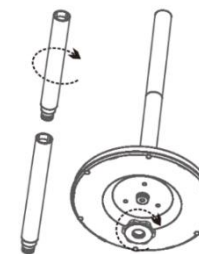



Рис.1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА







Вы можете самостоятельно настроить высоту вентилятора, используя нижнюю стойку и верхнюю телескопическую трубку, чтобы достичь максимальной высоты вентилятора (108 см), или только 1 трубку, чтобы прибор располагался ниже (74 см).

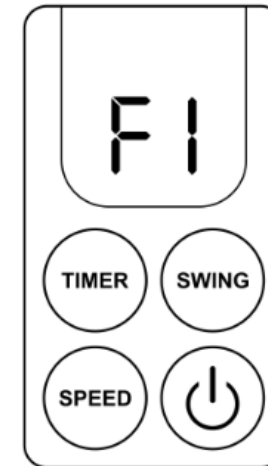
- Вставьте вилку вентилятора в розетку. Устройство будет находиться в режиме ожидания.
- Устройством можно управлять с помощью панели управления или пульта дистанционного управления.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:

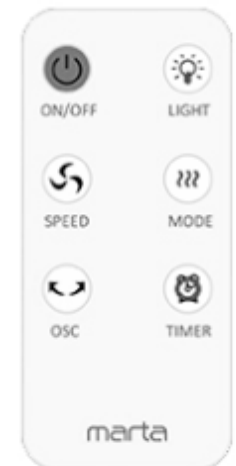
-  - кнопка Вкл/Выкл. Нажмите на кнопку для начала работы, повторное нажатие выключит устройство.
- **Timer** - установка времени работы устройства до 12 часов. Нажмите кнопку и выберите нужное время, отображающееся на дисплее. По истечении выбранного времени вентилятор автоматически остановится.
- **Swing** - кнопка вкл/выкл поворотного режима работы.
- **Speed** - установка скорости воздушного потока. Нажмите кнопку и выберите одну из следующих скоростей:
 1. *Low* - минимальная скорость работы вентилятора;
 2. *Medium* - средняя скорость работы вентилятора;
 3. *High* - максимальная скорость работы вентилятора. Выбранная скорость отобразится на дисплее.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ:

- **On/Off**  – кнопка Вкл/Выкл.
- **Speed**  – кнопка переключения скорости воздушного потока.
- **Timer**  – установка времени работы устройства.
- **OSC**  – поворотный режим.
- **Mode**  – режимы обдува:
 1. *Normal* – Нормальный;
 2. *Natural* – Природный;
 3. *Sleep* – Ночной.
- **Light**  – кнопка включения и выключение дисплея.



Панель управления



Пульт д/у

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети питания. Для чистки вентилятора и лопастей используйте ткань, смоченную в мыльном растворе. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства. Ни в коем случае не опускайте корпус прибора в воду и не позволяйте воде проникать в корпус мотора.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Держите все предметы на расстоянии не менее 300 мм прибора

ВАЖНО! НИКОГДА НЕ НАКРЫВАЙТЕ ЭТОТ ПРИБОР ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!

РЕАЛИЗАЦИЯ Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание

230 В ~ 50 Гц

EAC CE

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ и ТР ТС.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте: <http://multimarta.com>.

Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», 188670, Россия, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

Изготовитель:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай
Сделано в Китае.

Импортер/ Уполномоченное изготовителем лицо/ Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812) 325-23-48

GBR USER MANUAL

CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network. It is not intended for industrial use. For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual. Do not use with damaged cord, plug or other injuries. Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
- Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
- Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
- Use the appliance only on a flat surface.
- Do not use outdoors.
- Do not turnover the appliance. Unplug the power supply if it is toppled over and there have some water in the body. Dry the body before use.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can be cleaned with neutral detergents. Do not rinse with water.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet. The rating current of socket should exceed 10A.
- Do not use the appliance in the immediate surrounding of a bath, a show or a swimming pool.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

BEFORE THE FIRST USE

For packaging reasons the fan was delivered unassembled. Do not connect the fan to the mains supply before you have completely finished the assembly. Please take note of the following steps when assembling the fan. Remove all parts from packing. Set the base on the floor. Insert the lower column into the base secure them by provided plastic nut. Insert the upper column into the lower column

secure them by turning the upper column clockwise. Insert the fan body into the upper column secure them by turning the fan body clockwise. Remove the lock nut for blade and the lock nut for back grill. Assemble the back grill. Align the back grill and the lock nut for back grill on the motor house, then fasten the lock nut firmly to fix the back grill. Align the hole of blade and the lock nut for blade onto the motor shaft, then fasten the lock nut firmly to fix the blade. Put the limited sheet of front grill into the hole of back grill (positioned on the top of back grill), then hold and press them together, and lock it by screw (positioned on the bottom of back grill). The fan is ready for work.

USING THE DEVICE

NOTE: Do not use the fan in wet conditions (for example rain) in order to avoid electrical shocks.

- Always place the fan on a dry and even surface.
- Plug into 220-240V~ 50Hz power socket, the appliance will be in standby mode and the display will indicate the current room temperature.
- The appliance can be operated by pressing button on the control panel or by the supplied remote control.
- Press the ON/OFF button, the fan will start working; Press it again, the fan will be turned off.
- The fan supports 2 kind of height (one plastic column=lower height; two plastic column=Maximum height)

SPEED CONTROL When the fan is working, press the SPEED button to select desired fan speed Low-Medium-High in turn. LED display will indicate the corresponding fan speed.

TIMER This appliance is equipped with a 12 hour timer. Press TIMER button, it can be set from 1 to 12 hours, the LED display will indicate the corresponding set time, the fan will stop automatically after the set time has expired.

OSCILLATION Press OSC button, the appliance will oscillate automatically for wide spread air distribution; press the OSC button again, the appliance will stop oscillation.

WIND MODE (only by remote control) Press the MODE button on the remote control, you can select 3 wind modes; normal, natural & sleep mode.

EXTINGUISH THE DISPLAY (only by remote control) Press the LIGHT button on the remote control, it will extinguish the display; Press the button one more time, the display will be on again.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the unit before cleaning.

To keep the fan clean, the outer shell may be cleaned with a soft, damp cloth. After cleaning, dry the unit with a soft cloth.

CAUTION: DO NOT let liquid enter the fan

2. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish, or rough brush to clean the fan. This may cause damage or deterioration to the surface of the fan.

3. DO NOT immerse the fan into water.

4. DO NOT use spray cleaner.

5. Store the fan in a cool, dry location when not in use. To prevent dust and dirt, use the original package to repack the fan.

SPECIFICATION

Power supply
230 V ~ 50 Hz

Producer: Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Made in China

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device. **Current information about service centers is available on the website <http://multimarta.com>.**

ҚАЗ ПАЙДАЛАҢУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейінірек пайдалану үшін сақтаңыз.

- Бірінші рет қолданар алдында құрылғының техникалық сипаттамаларын және желідегі қуат көзін тексеріңіз. Ол өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Тек үй ішінде пайдалану үшін. Пайдалану нұсқауларына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Зақымдалған сыммен, шанышқымен немесе басқа зақыммен пайдаланбаңыз. Қуат сымын өткір жиектерден және ыстық беттерден алыс ұстаңыз.
- Сымды тартпаңыз. Әрқашан өзіңізбен бірге Розетка алыңыз. Сымды құрылғының корпусына орамаңыз. Ешқашан құрылғыны өзіңіз орнатуға және жөндеуге тырыспаңыз. Егер сізде қиындықтар туындаса, ең жақын тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Өндіруші ұсынбаған немесе сатпайтын керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.
- Бөлшектерді тазалап, шығармас бұрын әрқашан құрылғыны розеткадан ажыратыңыз және суытыңыз. Құрылғыны пайдаланбаған кезде оны ажыратыңыз. Электр тогының соғуын және өртті болдырмау үшін Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл орын алса, оны дереу ажыратып, тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Бұл аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдардың (балаларды қоса алғанда), сондай-ақ олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануына қатысты бақылауда болған немесе нұсқау берген жағдайларды қоспағанда, жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған. Желдеткіштің жұмыс істейтін бөліктеріне қол тигізбеңіз. Бөгде заттарды жүріс бөліктері мен радиатор торынан алыс ұстаңыз. Қозғалтқыш блогындағы ауа қабылдағыштарды қабаттастырмаңыз. Қорғаныс торлары жоқ желдеткішті пайдаланбаңыз.
- Қосымша керек-жарақтарды ұсынбау қауіпті болуы мүмкін немесе құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.
- Қызып кетудің жалпы себебі-құрылғыда шаңның немесе мамықтың жиналуы.
- Бұл желдеткіш литий-ионды аккумулятормен жабдықталған. Зарядтау үшін батареяны ешқашан шығармаңыз. Желдеткішті қайта зарядтау үшін тек берілген жабдықты пайдаланыңыз.
- Бұл өнімді тастамас бұрын литий-ионды аккумуляторды алып тастау керек.
- Батареяны шығармас бұрын құрылғыны қуат көзінен ажырату керек.
- Литий-ионды аккумуляторды қауіпсіз түрде тастау керек. Қауіпсіз қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін жергілікті кеңеске хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Желдеткіш бөлектелген күйде жеткізіледі. Жинау алдында жеткізілім кешенінің толық және жинақтауыштардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.

Аспапты алдын ала толық жинамастан электр желісіне қоспаңыз.

Желдеткішті қосу үшін жылдамдықты реттеу түймелерінің көз келгенін басыңыз: **1 - ауа ағынының төмен жылдамдығы; 2-ауа ағынының орташа жылдамдығы; 3-ауа ағынының жоғары жылдамдығы.**

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

Тазалау алдында әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз. Тазалау үшін химиялық және абразивті тазартқыштарды қолданбаңыз. Маусымдық сақтау үшін желдеткішті жабу үшін картон қорапты пайдаланыңыз. Бекіткіштерді босатыңыз және алдыңғы радиатор торын алыңыз. Желдеткіштерді сабынды суға малынған шүберекпен сүртіңіз. Құрылғыны суға батырмаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Өндіруші зауыт: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Қытайда жасалған
230 В ~ 50 Гц	

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді. Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады. **Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <http://multimarta.com> сайтында танысуға болады.**